



Генеральная Ассамблея

Distr.
LIMITED

A/CONF.157/PC/L.14
30 April 1993

RUSSIAN
Original: ENGLISH and FRENCH

ВСЕМИРНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Подготовительный комитет
Четвертая сессия
Комитет полного состава
Женева, 19-30 апреля 1993 года

Записка Секретариата

Перечень предложений, представленных по пункту 14

В настоящем документе содержится перечень предложений, полученных Комитетом полного состава в ходе первого чтения документа A/CONF.157/PC/82 на его 8-м заседании 29 апреля 1993 года.

Предложение представлено	Включить между пунктами 13 и 14
--------------------------	---------------------------------

12. Францией
Всемирная конференция подтверждает, что крайняя нищета и социальная отчужденность являются оскорблением человеческого достоинства и что они требуют принятия неотложных мер для искоренения этих явлений. Необходимо, чтобы государства содействовали участию беднейших слоев населения в разработке решений, принимаемых общинами, в которых они живут, с целью содействия правам человека и с целью борьбы с крайней нищетой.

Пункт 14

Всемирная конференция признает крупные достижения в области кодификации и прогрессивного развития международных стандартов по правам человека. Насущное значение имеет универсальное признание основных договоров по правам человека, в частности Международных пактов о правах человека, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

Поправка представлена	Поправка
-----------------------	----------

1. Нидерландами
1. Поставить точку после слов "по правам человека" в третьей строке и исключить остальную часть пункта.
2. Добавить следующие предложения: "Всемирная конференция настоятельно призывает государства, которые не участвуют в этих международных договорах, присоединиться к ним. Оговорки к этим и всем другим договорам по правам человека должны быть сведены к минимуму".
2. Венесуэлой
Включить после слов "Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации" слова "Конвенции против пыток и Конвенции о правах ребенка".
3. Ираном
Заменить во втором предложении слова: "универсальное признание" словами: "поиск надлежащих путей достижения универсального характера".

4. Индонезией Во втором предложении заменить слова "Насущное значение имеет" словами "Следует еще более поощрять".
7. Китаем Заменить первые три строки следующим текстом: "Всемирная конференция приветствует прогресс, достигнутый в области кодификации договоров по правам человека, и призывает те государства, которые еще не участвуют в международных договорах по правам человека, в частности, ... присоединиться к ним".
8. Кипром 1. Во втором предложении заменить слова "Международных пактов о правах человека" словами "Международного пакта о гражданских и политических правах и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах".
2. Добавить в перечень Конвенцию о правах ребенка.
10. США Во втором предложении либо исключить конкретную ссылку на Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, либо добавить ссылку на Конвенцию против пыток.
11. Малайзией В первом предложении после слов "стандартов по правам человека" добавить: ", который является динамичным и поступательным процессом".
13. Кувейтом Во втором предложении перед словами: "... универсальное признание основных договоров по правам человека" заменить слова "Насущное значение имеет" словами: "Следует еще более поощрять ...".
14. Канадой Включить новое второе предложение: "Всеобщая декларация прав человека, ставшая основополагающим элементом международного обычного права, воплощает торжественные обязательства всех членов международного сообщества".
Во втором предложении, которое становится третьим предложением:
а) после слов "Международных пактов о правах человека" добавить "факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах";
б) после слов "договоров по правам человека" добавить "при сохранении минимального уровня оговорок".

15. Швецией

1. Добавить следующее предложение в конце пункта: "Кроме того, универсальное признание Второго факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах, направленного на отмену смертной казни, будет способствовать большему уважению человеческого достоинства и прогрессивному развитию прав человека.

2. Возможный дополнительный текст: "В соответствии с правом международных договоров любые оговорки к договорам по правам человека и декларации в этой области должны полностью соответствовать задачам и целям соответствующих договоров".

17. Австрией

Во втором предложении заменить слово: "признание" словом "соблюдение".

Пакистаном

Следует также добавить ссылку на Конвенцию о правах ребенка после ссылки на Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

Предложение
представлено

Новый текст (поместить выше в соответствующем месте)

6. Бельгией

Насущное значение имеет универсальное признание основных договоров, в частности, Международных пактов о правах человека, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенций о правах ребенка и всех других договоров, имеющих важное значение. Оговорки, сформулированные в рамках договоров по правам человека, должны быть сведены к минимуму.

9. Эфиопией

Всемирная конференция признает крупные достижения в области кодификации и прогрессивного развития международных стандартов по правам человека. Государства призываются принимать любые усилия с целью присоединения к основным договорам по правам человека.